



VICTORINOX

**QUICK GUIDE
CONCEPT ONE**

TABLE OF CONTENT

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

Русский

العربية

CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

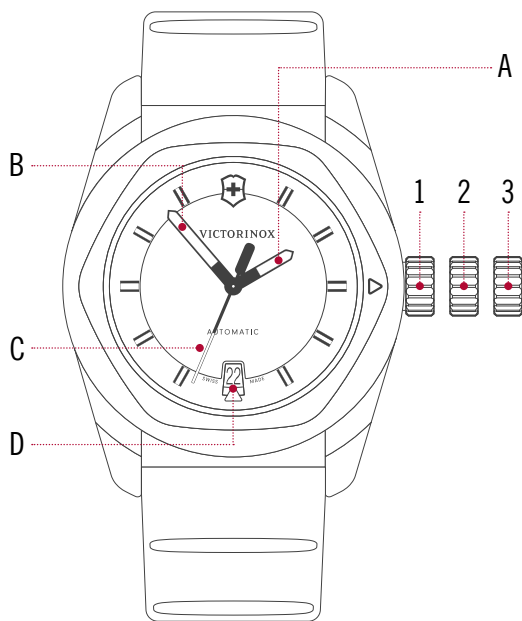


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215



Fig. 2

EN **SETTING THE TIME AND DATE (FIG. 1)**

WATCH INDICATIONS:

A: Hour hand
B: Minute hand

C: Second hand
D: Date

1. Wind the movement if necessary. (turn the crown clockwise)
2. Pull the crown to position **2**. The second hand will stop.
3. Turn the crown to the desired time. Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon.
4. Push the crown to position **2**.
5. Turn the crown to the desired date (**D**).
6. Push the crown back into position **1**.

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website www.victorinox.com to find out more about your watch.



SETTING THE TIME AND DATE (FIG. 2)

WATCH INDICATIONS:

A: Hour hand
B: Minute hand

C: Second hand
D: Date

1. Pull the crown to position **3**. The second hand will stop.
2. Turn the crown to the desired time. Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon.
3. Push the crown to position **2**.
4. Turn the crown to the desired date (**D**).
5. Push the crown back into position **1**.

Important: This watch is powered by a solar movement. If the second hand is stopped, please leave it for a few minutes under the sunlight to recharge the battery. To ensure the watch functions properly and avoid overdischarge, please do not leave your watch for too long in the dark. To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website www.victorinox.com to find out more about your watch.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

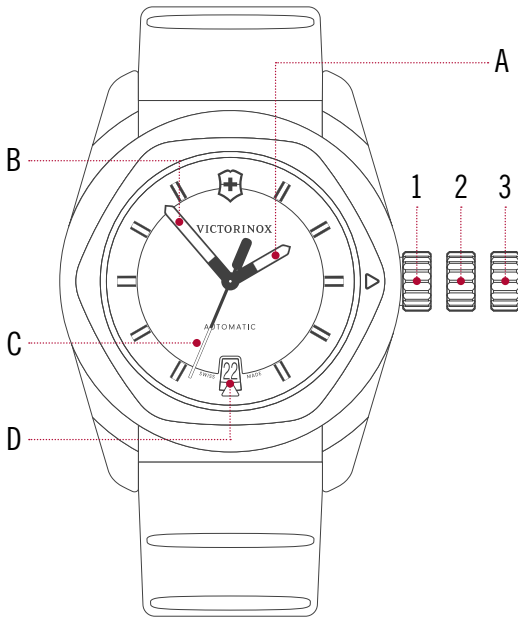


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

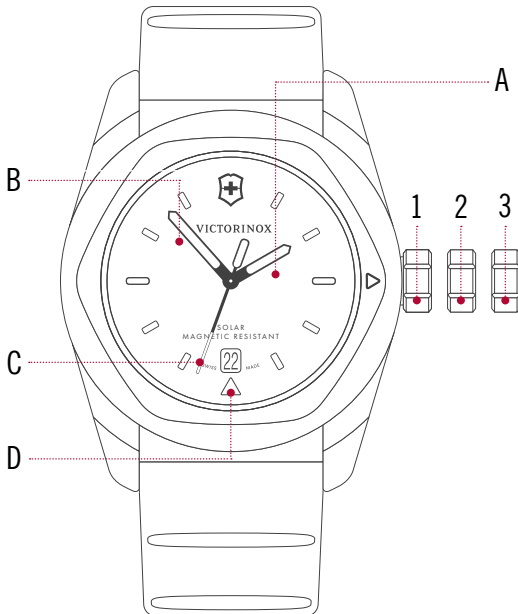


Fig. 2

DE **UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN (ABB. 1)**

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger
D: Datum

1. Das Uhrwerk bei Bedarf aufziehen (Krone im Uhrzeigersinn drehen).
2. Die Krone auf Position **3** herausziehen. Der Sekundenzeiger wird angehalten.
3. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.
Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00).
4. Die Krone in Position **2** hineindrücken.
5. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum (**D**) eingestellt ist.
6. Die Krone in Position **1** zurückdrücken.

Wichtig: Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, wenn der Datumsmechanismus aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.victorinox.com, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.



UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN (ABB. 2)

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger
D: Datum

1. Die Krone auf Position **3** herausziehen. Der Sekundenzeiger wird angehalten.
2. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.
Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00).
3. Die Krone in Position **2** hineindrücken.
4. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum (**D**) eingestellt ist.
5. Die Krone in Position **1** zurückdrücken.

Wichtig: Die Uhr wird von einem Solarwerk angetrieben. Wenn der Sekundenzeiger stehenbleibt, halten Sie die Uhr ein paar Minuten ins Sonnenlicht, um den Akku aufzuladen. Um die ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten und eine Überentladung zu vermeiden, bewahren Sie Ihre Uhr nicht zu lange im Dunkeln auf. Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, wenn der Datumsmechanismus aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.victorinox.com, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

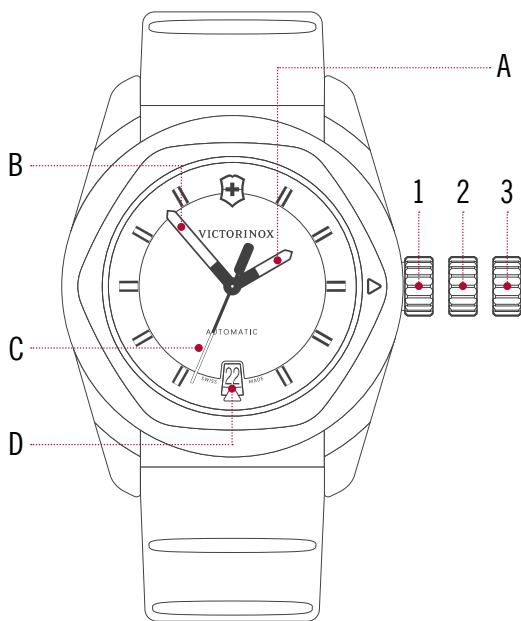


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

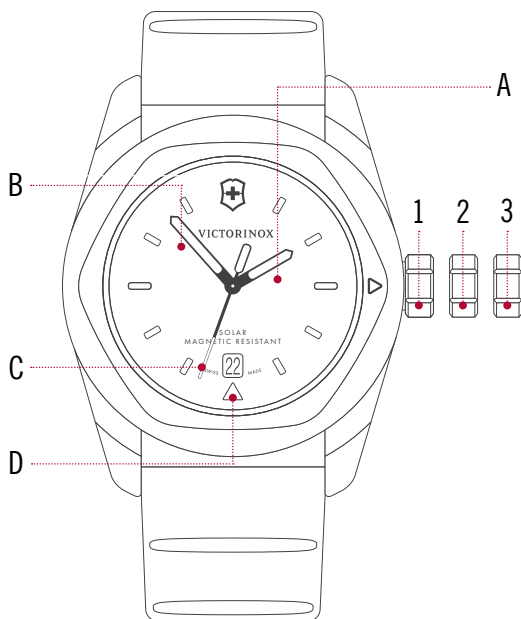


Fig. 2

FR **RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (FIG. 1)**

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A: aiguille des heures
B: aiguille des minutes

C: aiguille des secondes (trotteuse)
D: date

1. Remontez le mouvement si nécessaire (tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre).
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 3. L'aiguille des secondes s'arrête.
3. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h, minuit, et non à 12 h, midi.
4. Repoussez la couronne jusqu'à la position 2.
5. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée (D).
6. Repoussez la couronne en position 1.

Important : pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 het 3 h, lorsque le mécanisme de changement de date est engagé.

Scannez le code QR ou rendez-vous sur le site www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.



RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (FIG. 2)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A: aiguille des heures
B: aiguille des minutes

C: aiguille des secondes (trotteuse)
D: date

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 3. L'aiguille des secondes s'arrête.
2. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h, minuit, et non à 12 h, midi.
3. Repoussez la couronne jusqu'à la position 2.
4. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée (D).
5. Repoussez la couronne en position 1.

Important : cette montre est alimentée par un mouvement solaire. Même si la trotteuse est arrêtée, veuillez laisser la montre quelques minutes à la lumière du soleil afin de recharger la pile. Afin de garantir le bon fonctionnement de la montre et d'éviter qu'elle ne se décharge trop, veillez à ne pas la laisser trop longtemps dans l'obscurité. Pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 het 3 h, lorsque le mécanisme de changement de date est engagé.

Scannez le code QR ou rendez-vous sur le site www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

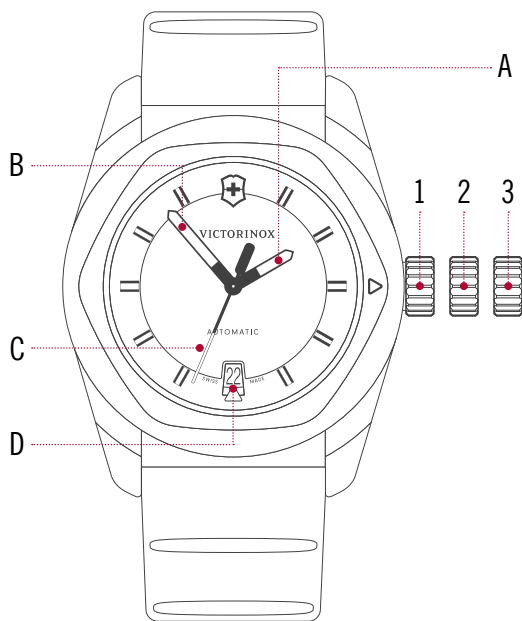


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215



Fig. 2

ES **CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA (FIG. 1)**

WATCH INDICATIONS:

A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos

C: Manecilla de los segundos
D: Date

1. Da cuerda al movimiento si es necesario. (Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj)
2. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**. La manecilla de los segundos se detendrá.
3. Gira la corona a la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía.

4. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**.
5. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada (**D**).
6. Presiona la corona para colocarla de nuevo en la posición **1**.

Importante: Para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 09:00 p. m. y las 3:00 a. m. cuando el mecanismo de fecha está en acción.

Escanea el código QR o visita el sitio web www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.



CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA (FIG. 2)

WATCH INDICATIONS:

A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos

C: Manecilla de los segundos
D: Fecha

1. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**. La manecilla de los segundos se detendrá.
2. Gira la corona a la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía.

3. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**.
4. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada (**D**).
5. Presiona la corona para colocarla de nuevo en la posición **1**.

Importante: Este reloj funciona con un movimiento solar. Incluso si la manecilla de los segundos se detiene, déjalo unos minutos al sol para recargar la pila. Para que tu reloj funcione correctamente y no se descargue demasiado, no lo dejes mucho tiempo en la oscuridad.

Para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 09:00 p. m. y las 3:00 a. m. cuando el mecanismo de fecha está en acción.

Escanea el código QR o visita el sitio web www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

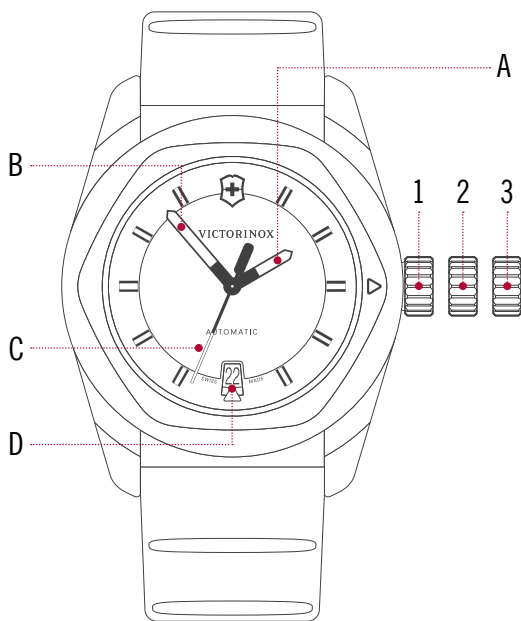


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

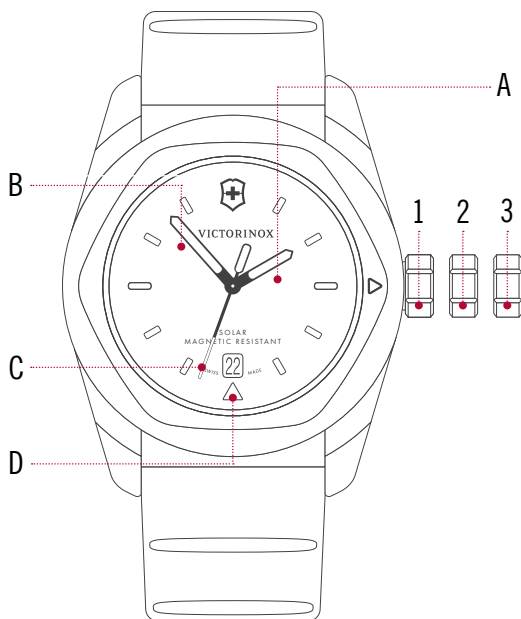


Fig. 2

IT **IMPOSTARE ORA E DATA (FIG.1)**

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi
D: Data

1. Se necessario, carica il movimento (ruota la corona in senso orario).
2. Porta la corona in posizione **3**.
La lancetta dei secondi si fermerà.
3. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza alle 12mezzanotte, non amezzoigiorno.
4. Porta la corona in posizione **2**.
5. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata (**D**).
6. Riporta la corona in posizione **1**.

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, **NON** eseguire l'IMPOSTAZIONE della DATA tra le 21:00 e le 03:00 (3 a.m.) quando il meccanismo della data è in azione.

Scansiona il codice QR o visita il sito web www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.



IMPOSTARE ORA E DATA (FIG.2)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi
D: Data

1. Porta la corona in posizione **3**.
La lancetta dei secondi si fermerà.
2. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza alle 12mezzanotte, non amezzoigiorno.
3. Porta la corona in posizione **2**.
4. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata (**D**).
5. Riporta la corona in posizione **1**.

Importante: Questo orologio è alimentato dal movimento solare. Anche se la lancetta dei secondi è ferma, lasciare l'orologio esposto alla luce solare per qualche minuto per ricaricare la batteria. Per garantire il corretto funzionamento dell'orologio ed evitare che si scarichi eccessivamente, non lasciarlo troppo a lungo al buio. Per evitare di danneggiare il movimento, **NON** eseguire l'IMPOSTAZIONE della DATA tra le 21:00 e le 03:00 (3 a.m.) quando il meccanismo della data è in azione.

Scansiona il codice QR o visita il sito web www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

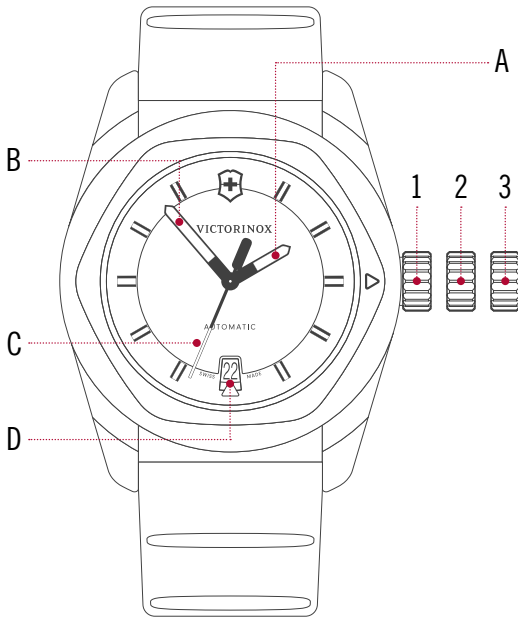


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

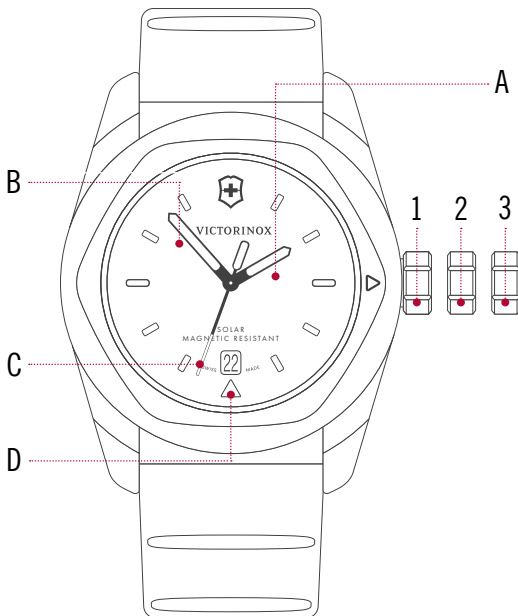


Fig. 2

PT **COMO CONFIGURAR HORA E DATA (FIG.1)**

INDICAÇÕES DO RELÓGIO:

A: Ponteiro de horas
B: Ponteiro de minutos

C: Ponteiro de segundos
D: Data

1. Dê corda ao movimento, se necessário (gire a coroa no sentido horário).
2. Coloque a coroa na posição **3**.
O ponteiro dos segundos vai parar.
3. Gire a coroa até a hora desejada.
Lembre-se: a data avança à meia-noite (12:00), não ao meio-dia (12:00).
4. Coloque a coroa na posição **2**.
5. Gire a coroa até a data desejada (**D**).
6. Coloque a coroa de volta na posição **1**.

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre 21:00e 3:00, quando o mecanismo da data estiver em ação.

Escanee o QR code ou acesse www.victorinox.com para mais informações sobre seu relógio.



COMO CONFIGURAR HORA E DATA (FIG.2)

INDICAÇÕES DO RELÓGIO:

A: Ponteiro de horas
B: Ponteiro de minutos

C: Ponteiro de segundos
D: Data

1. Coloque a coroa na posição **3**.
O ponteiro dos segundos vai parar.
2. Gire a coroa até a hora desejada.
Lembre-se: a data avança à meia-noite (12:00), não ao meio-dia (12:00).
3. Coloque a coroa na posição **2**.
4. Gire a coroa até a data desejada (**D**).
5. Coloque a coroa de volta na posição **1**.

Importante: Este relógio funciona por meio de movimento solar. Mesmo que o ponteiro dos segundos esteja parado, alguns minutos de exposição à luz solar são suficientes para recarregar a bateria. Para garantir o funcionamento adequado e evitar a descarga excessiva da bateria, não deixe o relógio no escuro por muito tempo. Para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre 21:00e 3:00, quando o mecanismo da data estiver em ação.

Escanee o QR code ou acesse www.victorinox.com para mais informações sobre seu relógio.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

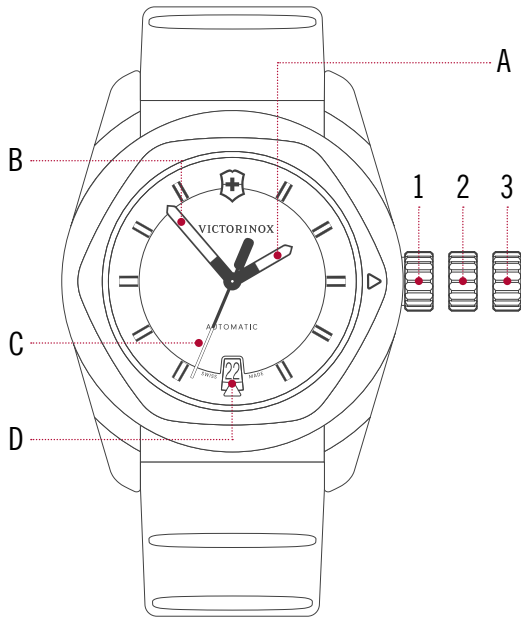


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

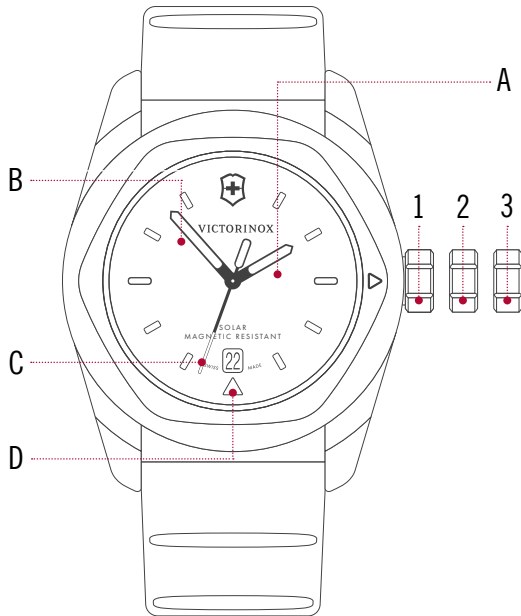


Fig. 2

CN **设置时间和日期 (图 1)**

腕表部件说明:

A: 时针
B: 分针

C: 秒针
D: 日期

1. 必要时, 给机芯上发条 (顺时针转动表冠)
2. 将表冠拉到位置 2。秒针将停止。
3. 转动表冠至所需设定的时间。请记住: 日期是从午夜 12 点开始递增, 而不是中午 12 点。

4. 将表冠推到位置 2。
5. 转动表冠至所需设定的日期 (D)。
6. 将表冠推回到位置 1。

重要信息: 为了避免损坏机芯, 请勿在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期, 因为此时日期机制正在运行。

扫描二维码或访问 www.victorinox.com 进一步了解所购腕表详情。



设置时间和日期 (图 2)

腕表部件说明:

A: 时针
B: 分针

C: 秒针
D: 日期

1. 将表冠拉到位置 3, 秒针将停止。
2. 转动表冠至所需设定的时间。请记住: 日期是从午夜 12 点开始递增, 而不是中午 12 点。
3. 将表冠推到位置 2。

4. 转动表冠至所需设定的日期 (D)。
5. 将表冠推回到位置 1。

重要信息: 这款腕表采用太阳能机芯驱动。即使秒针停止运转, 将手表置于阳光下几分钟, 即可为电池充电。为确保腕表正常运转并避免过度放电, 请勿将腕表长时间置于黑暗环境中。为了避免损坏机芯, 请勿在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期, 因为此时日期机制正在运行。

扫描二维码或访问 www.victorinox.com 进一步了解所购腕表详情。



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

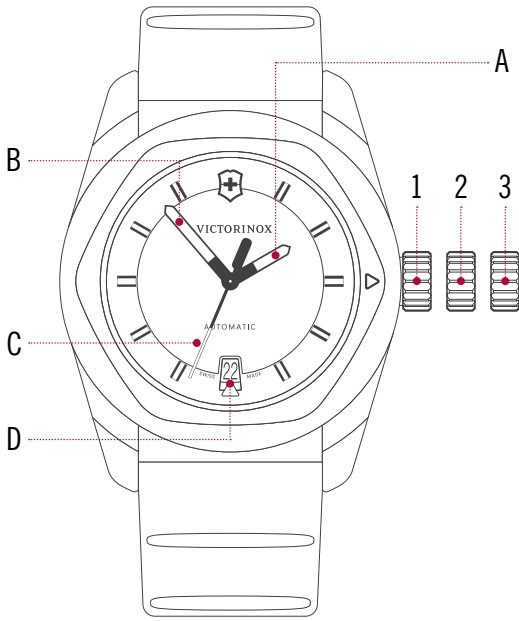


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

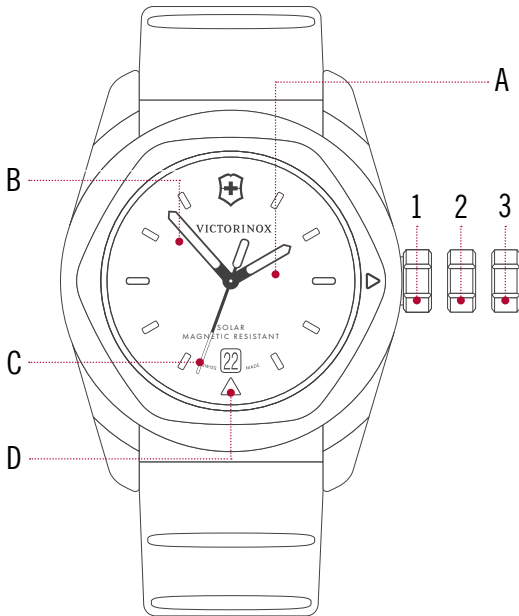


Fig. 2

HK **設定時間和日期 (圖 1)**

腕錶標示:

A: 時針
B: 分針

C: 秒針
D: 日期

1. 如有需要, 請為機芯上鏈。
(順時針旋轉錶冠)
2. 拔出錶冠至第 3 格, 秒針會停止。
3. 轉動錶冠至正確時間。緊記: 日期於午夜 12:00 跳轉, 而非中午 12:00。
4. 推入錶冠至第 2 格。
5. 轉動錶冠至正確日期 (D)。
6. 推回錶冠至第 1 格。

重要: 為免損壞機芯, 請勿在日期機件運作期間設定日期, 即下午 09:00 至凌晨 03:00 之間。

掃描 QR 碼或瀏覽 www.victorinox.com 以詳細了解您的腕錶。



設定時間和日期 (圖 2)

腕錶標示:

A: 時針
B: 分針

C: 秒針
D: 日期

1. 拔出錶冠至第 3 格, 秒針會停止。
2. 轉動錶冠至正確時間。緊記: 日期於午夜 12:00 跳轉, 而非中午 12:00。
3. 推入錶冠至第 2 格。
4. 轉動錶冠至正確日期 (D)。
5. 推回錶冠至第 1 格。

重要: 腕錶由太陽能機芯驅動。即使秒針停止運行, 請將手錶在陽光下靜置幾分鐘, 以便為電池充電。

請勿將腕錶長時間放置於昏暗環境, 以防過度耗電, 並確保運作正常。為免損壞機芯, 請勿在日期機件運作期間設定日期, 即下午 09:00 至凌晨 03:00 之間。

掃描 QR 碼或瀏覽 www.victorinox.com 以詳細了解您的腕錶。



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

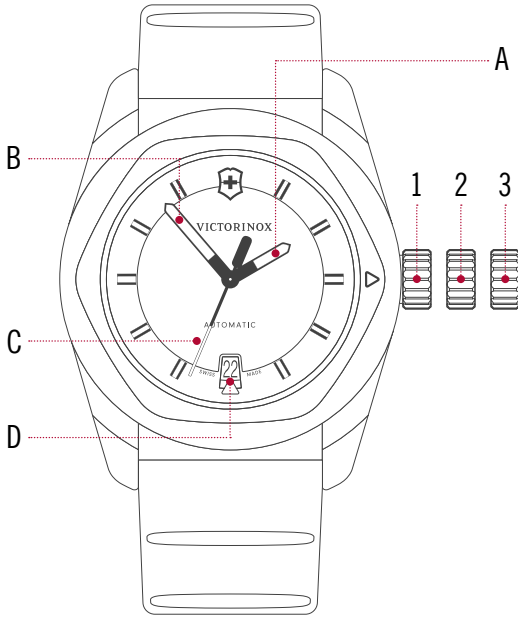


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

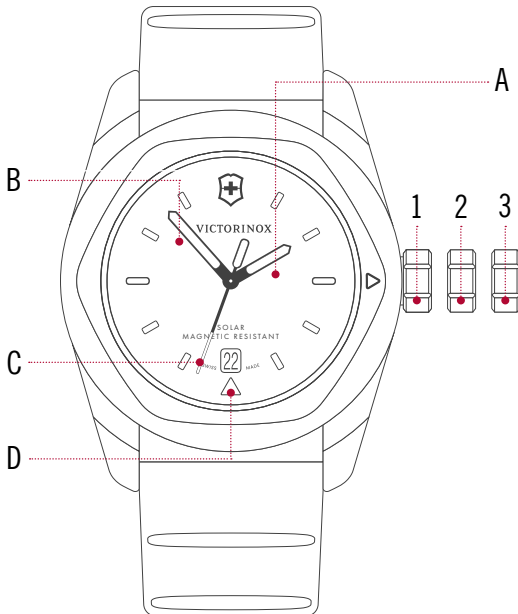


Fig. 2

K0 **시간 및 날짜 설정(그림 1)**

시계 인디케이션:

- | | |
|-------|-------|
| A: 시침 | C: 초침 |
| B: 분침 | D: 날짜 |

1. 필요 시 무브먼트를 감습니다 (시계 방향으로 크라운 회전).
2. 크라운을 3번 위치로 당깁니다. 초침이 멈추게 됩니다.
3. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 맞춰야 합니다.
4. 크라운을 2번 위치로 밀니다.
5. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다(D).
6. 크라운을 1번 위치로 되돌립니다.

중요: 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에 날짜 설정을 수행하지 마십시오.

QR 코드 스캔 또는 www.victorinox.com 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.



시간 및 날짜 설정(그림 2)

시계 인디케이션:

- | | |
|-------|-------|
| A: 시침 | C: 초침 |
| B: 분침 | D: 날짜 |

1. 크라운을 3번 위치로 당깁니다. 초침이 멈추게 됩니다.
2. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 맞춰야 합니다.
3. 크라운을 2번 위치로 밀니다.
4. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다(D).
5. 크라운을 1번 위치로 되돌립니다.

중요: 이 시계는 솔라 무브먼트로 작동합니다. 초침이 멈춘 경우, 햇빛 아래에 몇 분간 놓아두면 태양광이 배터리를 충전합니다. 시계의 기능이 올바르게 작동하고 과방전이 이루어지지 않도록 시계를 지나치게 오랜 시간 어두운 곳에 두지 마세요. 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에 날짜 설정을 수행하지 마십시오.

QR 코드 스캔 또는 www.victorinox.com 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

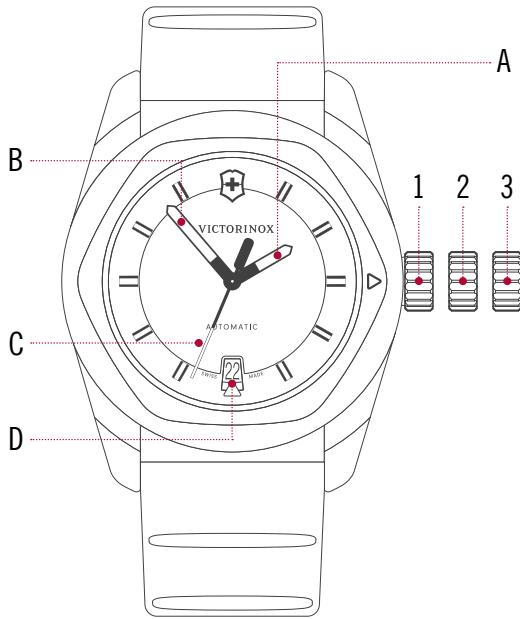


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215



Fig. 2

時刻と日付の設定 (図1)

ウォッチの表示:

- | | |
|-------|-------|
| A: 時針 | C: 秒針 |
| B: 分針 | D: 日付 |

- 必要に応じてムーブメントを巻きま
す。(リューズを時計回りに回す)
- 3の位置までリューズを引き出しま
す。秒針が止まります。
- リューズを回して時刻を合わせま
す。注意: 日付は12時に進みます。深
夜の0時であり、昼間の12時、正午で
はありません。
- 2の位置までリューズを押し込み
ます。
- リューズを回して日付(D)を合わ
せます。
- 1の位置までリューズを押し込み
ます。

重要:ムーブメントの損傷を防ぐため、日付機能が動く午後9時から午前3時には日付設定を行なわないでください。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、www.victorinox.com にアクセスしてご覧ください。



時刻と日付の設定 (図2)

ウォッチの表示:

- | | |
|-------|-------|
| A: 時針 | C: 秒針 |
| B: 分針 | D: 日付 |

- 3の位置までリューズを引き出しま
す。秒針が止まります。
- リューズを回して時刻を合わせま
す。注意: 日付は12時に進みます。深
夜の0時であり、昼間の12時、正午で
はありません。
- 2の位置までリューズを押し込み
ます。
- リューズを回して日付(D)を合わ
せます。
- 1の位置までリューズを押し込み
ます。

重要:このウォッチの動力は、ソーラームーブメントです。秒針が止まっても、日光に数分間当てて電池を充電してください。ウォッチを正常に機能させ、また過放電を避けるために、暗い場所に長時間置かないようにしてください。ムーブメントの損傷を防ぐため、日付機能が動く午後9時から午前3時には日付設定を行なわないでください。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、www.victorinox.com にアクセスしてご覧ください。



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

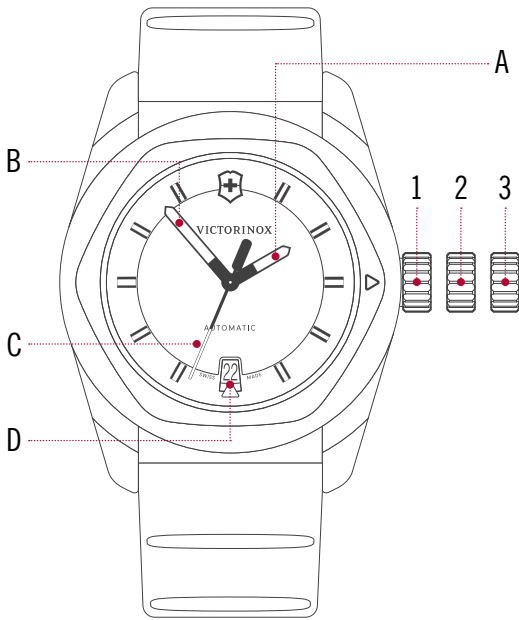


Fig. 1

CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215



Fig. 2

RU **НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ (РИС. 1)**

ИНДИКАТОРЫ ЧАСОВ:

- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка

- C: Секундная стрелка
- D: Дата

1. Заведите механизм при необходимости (крутите заводную головку по часовой стрелке).
2. Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится.
3. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00.

4. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение 2.
5. Вращайте заводную головку для установки нужной даты (D).
6. Верните заводную головку в положение 1, нажав на нее.

Важная информация: Чтобы не повредить механизм, не УСТАНОВЛИВАЙТЕ ДАТУ с 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт www.victorinox.com.



НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ (РИС. 2)

ИНДИКАТОРЫ ЧАСОВ:

- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка

- C: Секундная стрелка
- D: Дата

1. Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится.
2. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00.
3. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение 2.

4. Вращайте заводную головку для установки нужной даты (D).
5. Верните заводную головку в положение 1, нажав на нее.

Важная информация: Механизм часов работает на солнечной энергии. Даже если секундная стрелка остановилась, оставьте часы при солнечном освещении на несколько минут, чтобы зарядить батарею. Для оптимальной работы часов и во избежание чрезмерной разрядки не оставляйте часы надолго в неосвещенном месте. Чтобы не повредить механизм, не УСТАНОВЛИВАЙТЕ ДАТУ с 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт www.victorinox.com.



CONCEPT ONE AUTOMATIC
MOVEMENT: LA JOUX-PERRET G100

AR

ضبط الوقت والتاريخ (الشكل 1)

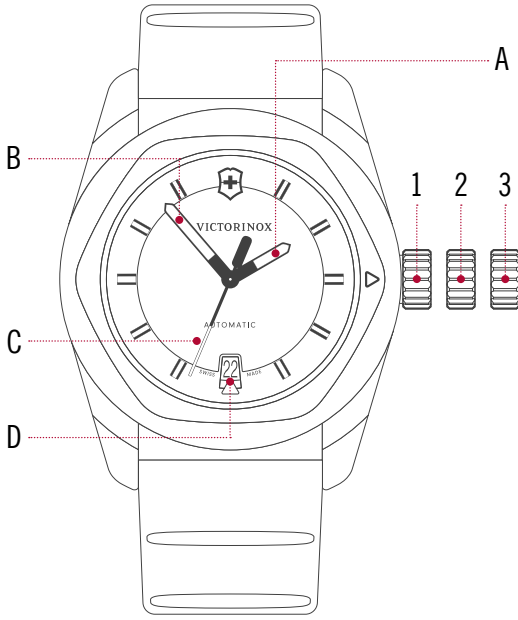


Fig. 1

مؤشرات الساعة:

A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق
C: عقرب الثواني
D: التاريخ

1. اضبط آلية الساعة عند الحاجة. (بتدوير التاج مع عقارب الساعة).
2. اسحب التاج إلى الموضع 3. سيتوقف عقرب الثواني.
3. لِف التاج إلى الوقت المطلوب. تذكر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهرا.
4. ادفع التاج إلى الموضع 2.
5. لِف التاج إلى التاريخ المطلوب (D).
6. ادفع التاج إلى الخلف للموضع 1.

معلومة مهمة: لتجنّب أي إتلاف للحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 09:00 مساءً والساعة 3:00 صباحاً لأنّ آلية التاريخ تعمل في هذا الوقت.

ةرايزب لَصفت وأيّئوض ةعيرسلا ةباجتسالال زمر حسم
لكتعاس نع ديزملا ةف رعمل www.victorinox.com



CONCEPT ONE SOLAR
MOVEMENT: RONDA 215

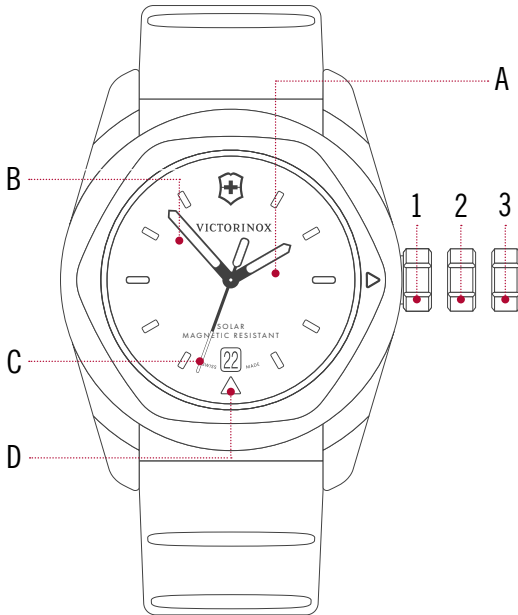


Fig. 2

ضبط الوقت والتاريخ (الشكل 2)

مؤشرات الساعة:

A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق
C: عقرب الثواني
D: التاريخ

1. اسحب التاج إلى الموضع 3. سيتوقف عقرب الثواني.
2. لِف التاج إلى الوقت المطلوب. تذكر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهرا.
3. ادفع التاج إلى الموضع 2.
4. لِف التاج إلى التاريخ المطلوب (D).
5. ادفع التاج إلى الخلف للموضع 1.

معلومة مهمة: تعمل هذه الساعة بآلية مدعومة بالطاقة الشمسية. عند توقّف عقرب الثواني، يُرجى ترك الساعة لوضع دقائق تحت أشعة الشمس لشحن البطارية. لضمان الأداء المثالي للساعة وتفادي التفريغ الزائد، يُرجى عدم ترك الساعة لفترة طويلة في الظلام. لتجنّب أي إتلاف للحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 09:00 مساءً والساعة 3:00 صباحاً لأنّ آلية التاريخ تعمل في هذا الوقت.

ةرايزب لَصفت وأيّئوض ةعيرسلا ةباجتسالال زمر حسم
لكتعاس نع ديزملا ةف رعمل www.victorinox.com

